

YUNUS EMRE BÜLTENİ ENSTİTÜSÜ

2017 / MART-NİSAN



TÜRKÇE SEVGİSİ

**BİNLERCE ÖĞRENCİYİ
BOSNA-HERSEK'TE
BULUŞTURDU**



DÜNYA MASALLARI TÜRKİYE'DE BULUŞTU / YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ EURIE ZİRVESİ'NDE



TÜRKÇE DÜNYANIN HER YERİNDE

yee.org.tr [f /yeeorgtr](https://www.facebook.com/yeeorgtr) [t /yeeorgtr](https://www.instagram.com/yeeorgtr)

[ig /yeeorgtr](https://www.youtube.com/yeeorgtr) [yt /yeeorgtr](https://www.youtube.com/yeeorgtr)



tr

Türkiye'nin Kültür Dergisi



YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ

tr Dergisi Bir YEE Yayınıdır



Bizi Takip Edin



iOS ve ANDROID Marketlerden
Ücretsiz İndirebilirsiniz

www.trdergisi.com



Prof. Dr. Şeref Ateş
Başkan

Bahar aylarının ilk sayısı ile siz değerli okurlarımıza merhaba...

Yeniden doğuşun rumuzu, bahann müjdecisi Nevruz'un sesi, Bükreş ve Köstence'de TÜRKSOY iş birliğinde gerçekleştirdiğimiz konserlerle yankılandı. Binlerce yıldır Türk dünyasının ortak bayramı olarak kutlanan Nevruz'u, ulaştığımız tüm coğrafyalarda tanıtıyoruz.

Bir diğer paydaş kurumumuz olan Türk Kızılayı ile Suriyeli gençlere yönelik düzenlediğimiz "Robotik Eğitim" programlarının ikincisini de tamamladık. Aynı zamanda düzenlediğimiz kurslarda Türkçe öğrenen Suriyeli öğrencilerimiz A1 seviyesinde Türkçe sertifikalarını aldılar. Türkiye'yi ve Türkçeyi dünyaya tanıtmak için çıktığımız yolda, misafirlerimizin de ülkemize uyum sağlamaları için çalışmalarımıza devam ediyoruz.

102. yıl dönümünde Çanakkale Zaferi'ni Astana, Hartum, Lefkoşa gibi Enstitülerimizde çeşitli programlar ile andık. Çanakkale cephesinde vatan uğruna kahramanca savaşarak destan yazan şehitlerimizi ve daha nicesini rahmet ve minnetle yâd ediyoruz.

Mart ayının bir diğer etkinliği de 8 Mart Dünya Kadınlar Günü vesilesi ile Londra'da Başkonsolosluk ve Büyükelçiliğimizin destekleriyle açtığımız *Mihri Müşfik ve İstanbul Sergisi* oldu. Bu sergi ile hem ilk çağdaş Türk kadın ressamımızı andık hem de tüm kadınların gününü kutlama fırsatı bulduk.

Enstitülerimiz bünyesindeki etkinliklerimize ve farklı kurumlarla iş birliklerine devam ederken tanıtım faaliyetlerimizi de sürdürüyoruz. 52 ülkeden 2 bin üniversite ve eğitim kurumunun katıldığı ve bu yıl ikincisi gerçekleştirilen EURIE Avrasya Yükseköğretim Zirvesi

de Enstitümüz açısından hayli verimli geçti. Fuar kapsamında düzenlenen "Dünyada Türkçe Öğretimi" konulu panelde Türkçe öğretimine yapmış olduğumuz katkılar dinleyicilere aktardık.

Geleceğimizin mimarları çocuklarımıza 23 Nisan 1920'de armağan edilen Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı'nı bu yıl da Viyana, Bakü, Lefkoşa ve Astana gibi şehirlerde kutladık. Bu kutlamaları ise kardeş ülkemiz Bosna-Hersek'te gerçekleşen Çocuk Şenliği ile taçlandırdık. Kültür ve Turizm Bakanımız Sayın Nabi Avcı'nın teşrifleriyle gerçekleşen programda on bine yakın Bosna-Hersekli çocukla Türkçe ile bir araya geldik ve neredeyse yüzyıl önce çocuklara armağan edilen bu bayramı birlikte kutlamanın tarifsiz mutluluğunu yaşadık.

Aynı tarihlerde dönem başkanlığını yürüttüğümüz Küresel Kamu Diplomasisi Ağı'nın (GPDNet) üyelerini "Herkes İçin Masallar Festivali" kapsamında ülkemizde ağırladık. GPDNet üyesi kuruluşların temsilcileriyle birlikte farklı ülkelerden başkentimize gelen profesyonel masal anlatıcıları, kendi coğrafyalarının önemli değeri hâline gelmiş, "Sevgi ve Aşk" temalı masallarını canlandırarak katılımcılara unutulmaz anılar yaşattılar. Kültür tarihinin yapıtaşlarından olan masallar vesilesiyle ülkeler arasında hoşgörü ve samimiyetin pekişmesi için hazırlanan çorbada bizim de bir tutam tuzumuz oldu.

Bu sayımızda sizlere "Dünyaya Açılan Pencerelerimiz"den Gürcistan'ın başkentinde bulunan Tiflis Yunus Emre Enstitümüzü tanıtacağız.

Keyifle okuyacağınız bir sayı olması dileğiyle.



YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ KÜLTÜR MERKEZLERİ

A

- ABD-Maryland
- Afganistan-Kâbil
- Almanya-Berlin
- Almanya-Köln
- Arnavutluk-İşkodra
- Arnavutluk-Tiran
- Avusturya-Viyana
- Azerbaycan-Bakü

B

- Belçika-Brüksel
- Bosna-Hersek-Foynitsa
- Bosna-Hersek-Mostar
- Bosna-Hersek-Saraybosna
- Brezilya-Sao Paulo

C

- Cezayir-Cezayir

F

- Fas-Rabat
- Fransa-Paris

G

- Güney Afrika-Pretorya
- Gürcistan-Tiflis

H

- Hollanda-Amsterdam
- Hırvatistan-Zagreb

I

- İngiltere-Londra
- İran-Tahran
- İtalya-Roma

J

- Japonya-Tokyo

K

- Karadağ-Podgoritsa
- Katar-Doha
- Kazakistan-Astana
- Kosova-Prizren
- Kosova-İpek
- Kosova-Priştine
- KKTC-Lefkoşa

L

- Lübnan-Beyrut

M

- Macaristan-Budapeşte
- Makedonya-Üsküp
- Malezya-Kuala Lumpur
- Mısır-İskenderiye

- Mısır-Kahire
- Moldova-Komrat

P

- Pakistan-Karaçi
- Pakistan-Lahor
- Polonya-Varşova

R

- Romanya-Köstence
- Romanya-Bükreş
- Rusya Federasyonu-Kazan

S

- Sırbistan-Belgrad
- Somali-Mogadişu
- Sudan-Hartum

U

- Ürdün-Amman



ISSN 2536-5061

Yayın Türü ve Basım Tarihi
Bülten (2 Aylık Global, Süreli Yayın)
Mart-Nisan 2017

Yunus Emre Vakfı Adına Sahibi
Prof. Dr. Şeref Ateş

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü
Hüseyin Caner Akkurt

Genel Yayın Yönetmeni
Şenol Selçuk Turan

Editör
Ezgi Akseki İlki

Fotoğraf
Yunus Emre Enstitüsü Arşivi

Yönetim Yeri
Anafartalar Mah. Atatürk Bulvarı
No: 11 Ulus / Ankara
T: 0312 309 11 88
F: 0312 309 16 15
www.yee.org.tr
iletisim@yee.org.tr

[/yeeorgtr](#)

[/yeeorgtr](#) [/yeeorgtr](#)

[/user/yeeorgtr](#) [/yeeorgtr/videos](#)

[/yeeorgtr](#)

Yapım

**cube
medya**

**Cube Medya Yayıncılık Tanıtım
Organizasyon Hizmetleri Tic. Ltd. Şti.**

Genel Koordinatör
Omer Arıcı

Grup Direktörü
Mustafa Özkan

Yayın Editörü
Ayşe Nur Azca

Grafik Tasarım
Merve Aktaş

İletişim
www.cubemedya.com
info@cubemedya.com
T: +90 216 315 25 00

Baskı, Cilt
İMAK OFSET

Merkez Mah. Atatürk Cad. Göl Sok. No:1
Yenibosna 34192 Bahçelievler / İstanbul
Tel: 0212 656 49 97

Yayın Türü
Global, Süreli

Yunus Emre Enstitüsü Bülteni'nde yayımlanan yazı,
fotoğraf ve çizimlerden yayıncının izni alınmadan ve
kaynak belirtilmeden tam ya da parça alıntı yapılamaz.

14



TİFLİS YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ

Tiflis Yunus Emre Enstitüsü, 31 Mayıs 2012 tarihinde İvane Javakhişvili Tiflis Devlet Üniversitesi Beşerî Bilimler Fakültesi bünyesinde faaliyetlerine başladı.

TÜRKÇE SEVGİSİ BİNLERCE ÖĞRENCİYİ BOSNA-HERSEK'TE BULUŞTURDU

18



DÜNYA MASALLARI ANKARA'DA BULUŞTU

20



"ANADOLU'NUN RENKLERİ PROJESİ" KUDÜS'TE TANITILDI

28



"MİHRİ MÜŞFİK VE İSTANBUL" SERGİSİ LONDRA'DA

30



BİR ŞEHZADENİN HATIRATI LONDRA'DA TANITILDI

33



BEYRUT'TA "ÇANAKKALE'YE BEYRUT'TAN BAKINCA" SERGİSİ

35



LÜBNAN'DA "ÇAĞDAŞ TÜRKİYE TARİHİ" KONUŞULDU

38



23 NİSAN VİYANA'DA COŞKUYLA KUTLANDI

24

MİLLÎ KÜTÜPHANEDE FRANSA'DAKİ TÜRKÇE EL YAZMALARI KONUŞULDU

Yunus Emre Enstitüsü (YEE) ile Kültür ve Turizm Bakanlığı, Millî Kütüphane Yunus Emre Salonu'nda "Fransa Millî Kütüphanesinde Bulunan Türkçe El Yazmaları" konulu bir konferans düzenledi.

25

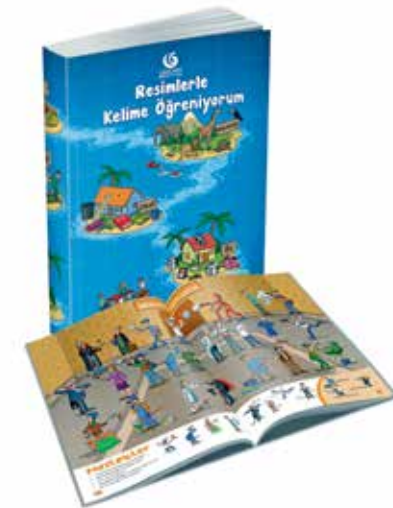
TYS, POLONYA'DA "RESMÎ SINAV" STATÜSÜNDE

Yunus Emre Enstitüsü tarafından uygulanan Türkçe Yeterlik Sınavı (TYS), Polonya'da "resmî sınav" statüsü kazandı.

44

"RESİMLERLE KELİME ÖĞRENİYORUM" KİTABI ÇIKTI

Yunus Emre Enstitüsü, Türkçe Öğretimi alanındaki yayınlara bir yenisini daha ekledi.







Tiflis Yunus Emre Enstitüsü, 31 Mayıs 2012 tarihinde İvane Javakhişvili Tiflis Devlet Üniversitesi Beşerî Bilimler Fakültesi bünyesinde faaliyetlerine başladı. 2014 yılı itibarıyla müstakıl binasında faaliyetleri sürdüren Enstitü, beş yıl içerisinde Tiflis'te yaklaşık 3 bin 500 kursiyere Türkçe eğitimi verdi. Eğitim faaliyetlerinin yanı sıra kültür-sanat alanında da önemli işlere imza atan Enstitü; ebru, çini, tezhip ve minyatür kursları; resim ve fotoğraf sergileri; defile ve konserler düzenlemekte kalmayıp aynı zamanda çeşitli

alanlarda festival ve fuarlara da katılıyor. Enstitü, "Seçmeli Ders Türkçe Projesi" kapsamında altı farklı okulda Türkçe eğitimini sürdürüyor. Gürcistan'ın dört büyük üniversitesi olan İvane Javakhişvili Tiflis Devlet Üniversitesi, Kutaisi Akaki Tsereteli Devlet Üniversitesi, Samtskhe-Javakheti Devlet Üniversitesi ve Batum Şota Rustaveli Devlet Üniversitesi ile Türkoloji protokolü bulunan Tiflis Yunus Emre Enstitüsü, bu üniversitelerde her ay farklı alanlarda konferanslar düzenliyor. Hâlihazırda 12 personeli olan Enstitüde bu yıl 350 öğrenci Türkçe eğitimi görüyor.



TIFLİS

Yunus Emre Enstitüsü



Ahmet Bahadır Şahin
Müdür Vekili

1986 yılında Ordu'da doğdu. Bolu Abant İzzet Baysal Üniversitesi Türkçe Öğretmenliği Bölümünü tamamladı. Sakarya Üniversitesi Yeni Türk Dili Bilim Dalında yüksek lisans eğitimine tez aşamasında devam ediyor. 2012 yılında Tiflis Yunus Emre Enstitüsünde okutman olarak görevine başlayan Şahin, 2014 yılından bu yana kültür-sanat koordinatörü, 2017 Şubat ayı itibarıyla da müdür vekili olarak görev yapıyor.

Lokman Baran
Okutman



1978 yılında Geske / Almanya'da doğdu. Kırgızistan-Türkiye Manas Üniversitesi Türkoloji Bölümünde lisans ve yüksek lisans eğitimini tamamladı. Bişkek Sosyal Bilimler Üniversitesi Çağdaş Kırgız Edebiyatı Bölümünde doktora eğitimine devam eden Baran, 2012 yılında Astana Yunus Emre Enstitüsünde başladığı okutmanlık görevini, 2015 yılı itibarıyla Tiflis Yunus Emre Enstitüsünde sürdürüyor.

Yasemin Tufan Kuş
Okutman



1984 yılında Adapazarı'nda doğdu. Hacettepe Üniversitesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümünden mezun oldu. Çeşitli okullarda Türk Dili ve Edebiyatı öğretmenliği yaptıktan sonra özel bir yayınevinde genel yayın müdürlüğü ve MEB için İlköğretim Türkçe ders kitapları yazdı. Gazi Üniversitesi Türk Dili ve Edebiyatı Öğretmenliği Bölümünde yüksek lisans tez aşamasındadır. 2013 yılından beri Tiflis Yunus Emre Enstitüsünde okutman olarak görevine devam ediyor.

Ersin Akbulut
Eğitim Koordinatörü



1990 yılında Elazığ'da doğdu. 2012 yılında Fırat Üniversitesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümünden mezun oldu. 2017 yılında aynı üniversitede Gregoryan Kıpçak Türkçesi alanında yüksek lisansını tamamladı. Akbulut, Tiflis Yunus Emre Enstitüsünde 2013 yılında başladığı görevine, 2016 yılından itibaren eğitim koordinatörü olarak devam ediyor.

Özgür Kuş
Okutman



1981 yılında Ankara'da doğdu. Hacettepe Üniversitesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümünden mezun oldu. Hâlen Gazi Üniversitesi Eğitim Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Öğretimi Yüksek Lisans Programında tez aşamasında eğitimini sürdürüyor. Çeşitli eğitim kurumlarında Türk Dili ve Edebiyatı öğretmenliği yapan Kuş, 2013 yılından bu yana Tiflis Yunus Emre Enstitüsünde okutmanlık yapıyor.



Esra Yucasu
Okutman

1986 yılında Elazığ'da doğdu. Fırat Üniversitesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümünü bitirdi. Aynı üniversitede tezli yüksek lisans eğitimine devam ediyor. Bir süre Türk Dili ve Edebiyatı öğretmenliği yaptı. Yucasu, 2014 yılında Üsküp Yunus Emre Enstitüsünde başladığı okutmanlık görevini, 2015 yılından itibaren Tiflis Yunus Emre Enstitüsü bünyesinde sürdürüyor.



Hamza Salduz
Okutman

1987 yılında Anamur'da doğdu. Gazi Üniversitesi Türkçe Öğretmenliği Bölümünü tamamladı. Abant İzzet Baysal Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü Türkçe Eğitimi Bölümünde yüksek lisans tez aşamasındadır. 2012 yılında Kahire Yunus Emre Enstitüsünde okutman olarak başladığı görevine 2013 yılından itibaren Tiflis Yunus Emre Enstitüsünde devam ediyor.



Lia Koridze
Yerel Okutman

1983'te Kutaisi'de doğdu. Kutaisi Akaki Tsereteli Devlet Üniversitesinde Gürcü Dili, Edebiyatı ve Türk Dili ve Edebiyatı Bölümlerinden mezun oldu. 2007'de aynı üniversitede Türkoloji Anabilim Dalında yüksek lisansını tamamladı. Tiflis Yunus Emre Enstitüsünde 2012 yılında sekreter olarak görevine başlayan Koridze, 2014 yılından itibaren yerel okutman olarak devam ediyor.



Giorgi Lortkipanidze
Yerel İdari Personel

1989 yılında Mtskheta'da doğdu. Yükseköğrenimi Bilgisayar Mühendisliği bölümünde tamamladıktan sonra 2012 yılında İşletme Yönetimi Bölümünde yüksek lisans eğitimini bitirdi. 2012 yılından itibaren Tiflis Yunus Emre Enstitüsünde yerel idari personel olarak çalışıyor.

Tekle Chakhaia
Yerel İdari Personel



1990 yılında Zugdidi'de doğdu. Türkoloji Bölümünden mezun oldu. 2012-2014 yılları arasında ulusal kanallarda tercüman olarak çalıştı. 2014 yılından itibaren Tiflis Yunus Emre Enstitüsünde yerel idari personel olarak görev yapıyor.

Gucha Kutateladze
Yerel Sekreter



1987 yılında Tskaltubo'da doğdu. 2008 yılında Ivana Javakishvili Tiflis Devlet Üniversitesi (TSU) Türk Dili ve Edebiyatı Bölümünde lisans, Türkoloji Bölümünde yüksek lisans eğitimini tamamladı. Aynı üniversitede Türkoloji Bölümünde doktora eğitimine devam ediyor. 2014 yılından bu yana Tiflis Yunus Emre Enstitüsünde yerel sekreter olarak çalışıyor.

Sopio Gogolashvili-Tsikaridze
Yerel Hizmetli



1987 yılında Tiflis'te doğdu. Yükseköğrenimini Sanat Bilimi Fakültesi Şarkıcılık Bölümünde tamamladı. Ayrıca çift ana dal programıyla Gazetecilik Bölümünü bitirdi. 2012 yılından itibaren Tiflis Yunus Emre Enstitüsünde yerel hizmetli olarak çalışıyor.

Dato Novruzov
Yerel Güvenlik



1992'de Tiflis'te doğdu. 2011 yılında Tiflis 62. Devlet Okulundan mezun oldu. Novruzov, 2015 yılından itibaren Tiflis Yunus Emre Enstitüsünde yerel güvenlik görevlisi olarak görev yapıyor.

TÜRKÇE SEVGİSİ BİNLERCE ÖĞRENCİYİ

Bosna-Hersek'te BULUŞTURDU



Bosna-Hersek'te 130 lise ve ilköğretim okulunda Türkçe öğrenen 10 bine yakın öğrenci, Çocuk Şenliği'nde bir araya geldi.

Bu sene beşincisi düzenlenen Çocuk Şenliği Türkiye Cumhuriyeti Millî Eğitim Bakanlığı, Türkiye Cumhuriyeti Saraybosna Büyükelçiliği ile Bosna-Hersek Sivil İşler Bakanlığı himayesinde ve Yunus Emre Enstitüsü'nün organizasyonunda Bosna-Hersek'in Zenica şehrinde gerçekleşti. Şenliğe, Türkiye ve Bosna-Hersek'ten 100'ün üzerinde kurum ve kuruluş destek verdi.

Zenica Spor Salonu'ndaki programda Türkiye

Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanı Nabi Avcı, Bosna-Hersek Devleti Sivil İşler Bakanı Adil Osmanovic, Türkiye Cumhuriyeti Saraybosna Büyükelçisi Haldun Koç, Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Şeref Ateş ve Türkiye ile Bosna-Hersek'ten çok sayıda seçkin davetli yerlerini aldı. Şenliğin başlama saatinden önce salona gelen çocuklar için Türkçe ve Boşnakça şarkılar söylendi, çocuk mehteran ekibi ve çocuk halk oyunları ekibi sahne aldı. Çocukların heyecan ve coşkusunun sahneye yansıdığı program saat 13.00'te, her iki ülke marşlarının söylenmesiyle başladı. Ülke marşlarının ardından Yunus Emre Enstitüsü Başkanı



Prof. Dr. Şeref Ateş, T.C. Saraybosna Büyükelçisi Haldun Koç, BIH Sivil İşler Bakanı Adil Osmanovic ve T.C. Kültür ve Turizm Bakanı Prof. Dr. Nabi Avcı birer konuşma yaptı.

Çocuk Şenliği'ni Bosna-Hersekli çocuklara armağan ediyoruz

Açış konuşmasında Yunus Emre Enstitüsü olarak Bosna-Hersek'te 5 yıldır Türkçe öğrenen öğrencileri bir araya getirmeye yönelik "Çocuk Şenliği" isimli program gerçekleştirdiklerini dile getiren Yunus Emre Enstitüsü

Başkanı Prof. Dr. Şeref Ateş, "Yunus Emre Enstitüsü olarak Çocuk Şenliği'ni, Türkçe öğrenen ya da öğrenmeyen tüm Bosna-Hersekli çocuklara armağan ediyoruz. Bu şenlik artık sizin şenliğinizdir, sizin bayramınızdır." dedi.

Türkiye'den Bosna-Hersekli çocuklar için kucak dolusu selamlar getirdiğini vurgulayan Başkan Prof. Dr. Şeref Ateş, "23 Nisan'ın Türkiye dışında en çok coşkuyla kutlandığı ülke Bosna-Hersek. Millî egemenlik konusunda Türkiye gibi hassas bir ülke de yine Bosna-Hersek'tir. Egemenliğine düşkün olan Boşnaklar vatanlarını özgür kılmak için çok sayıda şehit vermiştir." dedi.

Bosna-Hersek Türkiye için her zaman ayrı bir öneme sahiptir

Türkiye Saraybosna Büyükelçisi Haldun Koç da Türkiye ile Bosna-Hersek arasındaki güçlü bağlara dikkati çekerek, Türkiye'nin Bosna-Hersek için ayrı bir öneme sahip olduğunu ve Türkiye'nin bunu her zaman vurguladığını ifade etti. Türkçe öğrenenlerin geleceğine iyi bir yatırım yaptığını dikkati çeken Büyükelçi Haldun Koç, "Türkçeyi seçerek geleceğinize de yatırım yaptınız. Gelecek bakımından da önemli bir tercih yaptınız, bu yüzden hepimizi tebrik ediyorum." şeklinde konuştu.

Türkçe dünyanın en güzel dillerinden birisidir

Bosna-Hersekli öğrencilerin Türkçe öğrenmeyi seçmiş olmalarından duyduğu memnuniyeti dile getiren Bosna-Hersek Devleti Sivil İşler Bakanı Adil Osmanovic ise Türkçenin en güzel dünya dillerinden birisi olduğuna vurgu yaptı. Türkiye'deki öğrencilerin Boşnakça, Bosna-Hersek'teki öğrencilerin ise Türkçe öğrendiklerini ifade eden Bakan Adil Osmanovic, her iki dile hâkim yeni bir kuşağın, iki dost ve egemen ülke arasındaki mevcut ilişkileri daha iyi bir boyuta taşıyacağını sözlerine ekledi.

Temennimiz iki ülke bakanının Türkçe ve Boşnakça olarak rahatça anlaşabilmeleridir

Çocuk Şenliği'nde dilin önemine vurgu yapan T.C. Kültür Bakanı Prof. Dr. Nabi Avcı, öncelikli olarak Türkçe

öğrenen öğrencilerin ailelerine, çocuklarının Türkçe öğrenmeleri için desteklemelerinden dolayı teşekkür ederek, "İnşallah 10 yıl sonra iki ülke bakanları rahatlıkla Türkçe ve Boşnakça olarak anlaşabileceklerdir." dedi. Türkiye'de çocukların Boşnakçayı ikinci dil olarak seçtiklerine dikkati çeken Bakan Prof. Dr. Nabi Avcı, "Sizler gelecekte iki ülke arasındaki sağlam köprüleri oluşturmaktasınız. Gülen yüzünüz hiç solmasın. Hep böyle coşkulu, umutlu ve mutlu olun." şeklinde konuştu. Açış konuşmalarının ardından "Bosna-Hersek'te Bayramlar" temalı Yunus Emre Resim Yarışması birincilerine ödülleri verildi.

Bakan Avcı'dan büyük sürpriz

Resim ve özçekim yarışmalarının ödülleri dışında, bilet numaraları üzerinden yapılan çekilişle ayrıca hediyeler verildiğini öğrenen Bakan Avcı, kendisinin de çekiliş



yapmak istediğini belirterek, kazanan üç kişiye özel hediye vereceğini söyledi. Nabi Avcı, çektiği numaraları okuduktan sonra sahneye gelen üç şanslı öğrencinin aileleriyle birlikte bir hafta boyunca Türkiye'de ağırlanacağını kaydetti.

Ünlülerden Bosna-Hersekli öğrencilere mesaj var

Selçuklu Belediyesi Çocuk Halk Oyunları Ekibinin de sahne aldığı programda Bosna-Hersekli çocukların Türkçe ve Boşnakça *Osman Paşa* türküsü ve *Sultanım* ilahisi büyük beğeni topladı. Ünlü sporcular Arda Turan, Edin Dzeko, Rijad Bajic ve Amir Hadziahmedovic ile ünlü oyuncular Meryem Uzerli ve Ozan Güven'in çocuklara gönderdiği Türkçe mesajlar ekrana yansıtıldı. Öğrenciler, Türk dizilerinden tanıdıkları oyuncuların ayakta alkışladılar.

Damla Güvenilir'den çocuklara sürpriz

Boşnak Çocuk Halk Oyunları Ekibinin zeybek gösterisi ve Zenica Engelliler Okulunun Boşnak Halk Oyunları gösterisinin ardından *Elif* dizisinin başrol oyuncusu Damla Güvenilir sahneye çıkarak çocuklara hitap etti.

Çocuk oyuncu Güvenilir, Türkçe öğrenen öğrencilere hitaben hazırlanan *Ben Bir Çocuğum* isimli şiiri okuyarak sürpriz yaptı.

Saraybosna Yunus Emre Enstitüsü tarafından, Türkçe öğrenen öğrencilere yönelik düzenlenen "en iyi özçekim" yarışmasında dereceye girenlere ödülleri de Damla Güvenilir verdi. Güvenilir, 600'ün üzerinde katılımın olduğu Türkçe ve Türkiye temalı özçekim yarışmasında başarılı olan ilk 10 fotoğraf sahibine tablet takdim etti.

Hari Mati Hari çocuklara unutulmaz bir gün yaşattı

Büyük coşkuyla kutlanan Çocuk Şenliği Bosna-Hersek'te büyük ses getirirken, programda ünlü Boşnak Sanatçı Hari Mari Hari de sahne aldı. 2006 Eurovision şarkı yarışmasında söylediği *Lejla* isimli şarkı ile üçüncü olan sanatçı Bosna-Hersek'in en çok sevdiği şarkıcıların başında geliyor. Çocuk Şenliği, Yunus Emre Enstitüsü'nün kuruluşunun 8. yıl dönümü münasebetiyle kesilen pastanın ardından son buldu.



DÜNYA MASALLARI

Ankara'da BULUŞTU

Yunus Emre Enstitüsü'nün dönem başkanlığını yürüttüğü Küresel Kamu Diplomasisi Ağı (GPDNet) tarafından hayata geçirilen ve kültürler arasındaki bağı güçlendirmeyi amaçlayan "Herkes İçin Masallar Festivali", 20-22 Nisan tarihlerinde Ankara'da gerçekleşti. Filipinler'den Güney Kore'ye, Nijerya'dan Türkiye'ye ülkelerin millî kültürlerinde yer alan "Sevgi ve Aşk" temalı masallar Ankara'da bir araya geldi.

Festivalin açılışı, Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Şeref Ateş ve UNESCO Türkiye Millî Komisyonu Başkanı Prof. Dr. Öcal Oğuz tarafından Kabakçı Konağı Kültür ve Sanat Evi'nde yapıldı.

Prof. Dr. Ateş: Tüm toplumların en önemli unsuru

Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Şeref Ateş, Küresel Kamu Diplomasisi Ağı'nın dönem başkanlığını tanıtmak amacıyla çeşitli ülke ve illerde faaliyetlerde bulunduklarını, bu organizasyonun, Ağı'nın 3. programı olduğunu, programda sevgi ve aşk gibi kavramların, masallar vasıtasıyla işleneceğini dile getirdi. Prof. Dr. Ateş, "Masallar, tüm toplumların yerel kültürünün çok önemli bir unsurudur. Masallar yerel olduğu kadar evrenseldir aynı zamanda. Dolayısıyla önemli bir aktarım aracıdır. Birbiriyle hiç temas etmemiş toplumların masallarında bile tarihsel ve sosyolojik ortak öğelere rastlanmaktadır. Bu yönüyle masallar, farklı kültürler arasındaki iletişimi güçlendirmektedir. Masal; dile, kültüre ve geleneğe ilişkin çok önemli kültürel kodlar taşımaktadır. Masala dair tüm akademik olgular bu renkli buluşmada bulacağımızı düşünüyorum." dedi.

Prof. Dr. Oğuz: Yazarken konuşmayı unuttuk

UNESCO Türkiye Millî Komisyonu Başkanı Prof. Dr. Öcal Oğuz da masalların çocukluktan yaşlılığa kadar hayatın her devrindeki önemine vurgu yaptı. Prof. Dr. Oğuz, "İnsanlık başlangıçta konuşuyordu. Sonra yazmayı öğrendi. Yazarak anlaşılmayı çok değerli bulduk. Ancak bugün tekrar fark ettik ki hep elektronik ortamlarda yazarken konuşmayı unutmuşuz. İnsanlık olarak bizim şu anda diyalog kurmaya, konuşmaya, sohbet etmeye eskisinden çok daha fazla ihtiyacımızın olduğunu fark ettik. Bizi tekrar konuşan insanlar hâline ne getirebilir diye düşündüğümüzde onların hikâyelerle, masalarla,



efsanelerle, türkülerle olabileceğini görmemiz lazım." diye konuştu.

Birçok kurum ve kuruluş destek verdi

Kültürel diplomasi alanında farklı coğrafyalardaki benzer kurum ve kuruluşların bir araya gelerek oluşturduğu GPDNet'in organizasyonu olan "Herkes İçin Masallar Festivali"ne UNESCO Türkiye Millî Komisyonu, Gazi Üniversitesi, Altındağ Belediyesi, Millî Eğitim Bakanlığı ve Türk Kızılayı da destek verdi. Festival süresince Kabakçı Konağı Kültür ve Sanat Evi, Maya Koleji İncek Kampüsü, Nebahat Keskin İlkokulu ve Ankara Kızılay Toplum Merkezinde Filipinler, Güney Kore, Nijerya, Polonya, Çin Tayvanı ve Macaristan'dan gelen masal anlatıcıları dinleyicileri ile bir araya geldi.

Masallardan kültür köprüsü

"Herkes İçin Masallar Festivali" ile ülkeler, millî kültürlerinde yer alan "Sevgi ve Aşk" temalı hikâyeleri farklı ülke ve kültürlerden insanlarla paylaşma fırsatı yakaladı. Festivaldeki masalların teması insanlık âleminin ortak duygusu ve dili olan "Sevgi ve Aşk" olarak belirlenirken, her ülkeden masal anlatıcısı kendi millî kültüründe var olan bu temadaki masallarını ana dillerinde anlattı. Performanslar sırasında masalseverlere, masala girmelerine yardımcı olmak için festivale özel çok dilli olarak hazırlanan kitapçıklar da dağıtıldı. Türkiye'de, farklı ülkelerin katılımıyla ilk kez denenen yöntem, masal anlatım teknikleri açısından da önemli bir deneyim oldu.

İnsanlığın ortak dili kullanıldı

Programda Filipinler *Manik Buangsi*, Güney Kore *Oduncu ve Melek*, Nijerya *Ekineta*, Polonya *Köprü'nün Altındaki Hazine*, Çin, Tayvan *Çingiraklı Yılan ile Banşmak*, *Çardak Altı Hikâyesi* ve Macaristan *Kirpi ve Kara Horoz* masallarıyla kültürlerini tanıttı. Türkiye ise programa *Büyülü Sofra*, *Nardaniye Hanım* ve *Suskun Sultan* masallarıyla katıldı. Ayrıca yetişkinler için hazırlanan *İki Dünya Arasında Aşk Masalları* da iki dilde iki masal anlatıcısının birlikte anlatımı ile gerçekleşti. Türkiye'den Nazlı Çevik Azazi'nin ve Birleşik Krallık'tan Jessica Wilson'ın masal anlatıcısı olduğu performansta müzisyen Faysal Macit de ritimleri ile masallara eşlik etti.



Küresel Kamu Diplomasisi Ağı

Küresel Kamu Diplomasisi Ağı, dünyanın farklı bölgelerinde yer alan kültür ve kamu diplomasisi alanında faaliyet gösteren enstitülerin teorik ve pratik sahada bilgi paylaşımını sağlamak, ikili ve çok yönlü projeler hazırlamak amacıyla 23 Ekim 2014 tarihinde enstitü temsilcileri tarafından Seul'de "Küresel Kamu Diplomasisi Kurumları Mutabakat Zaptı" imzalanarak kuruldu. Kamu ve kültür diplomasisi yürüten kurumlarının üyesi olduğu Küresel Kamu Diplomasisi Ağı'nın üç yıllık dönem başkanlığını Yunus Emre Enstitüsü yürütüyor.



“Anadolu’nun Renkleri Projesi”

KUDÜS’TE TANITILDI



Kudüs Başkonsolosluğunun himayelerinde Yunus Emre Enstitüsünün desteklediği "Anadolu'nun Renkleri Projesi", Kudüs Üniversitesi tarafından düzenlenen 2. Uluslararası Filistin Kültürel Değişim Festivali'nde tanıtıldı.

Kudüs Üniversitesinde düzenlenen festivale, Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Şeref Ateş, Başbakan Başdanışmanı Prof. Dr. Bekir Karlığa, Türkiye'nin Kudüs

Başkonsolosu Büyükelçi Gürkan Türkoğlu ve çok sayıda davetli katıldı.

Bu çerçevede Kudüs Üniversitesinde düzenlenen konferansta bir konuşma yapan Prof. Dr. Karlığa, "İslam medeniyeti, farklı kültürlerin ve farklı toplumların katkılarıyla yükselmiştir. Bu ortak birikime Araplar olduğu kadar Türkler de katkı sunmuştur. Bunun en somut örneğini Osmanlı medeniyetinde müşahade edebiliriz." dedi.

Karlığa'nın konuşmasının ardından Anadolu'nun Renkleri Projesi kapsamında üniversitenin konferans salonunda yine Karlığa'nın eseri olan *Batıya Doğru Akan Nehir* adlı belgeselinin gösterimi yapıldı.

Program kapsamında ayrıca üniversitenin sergi salonunda akademisyen ve fotoğraf sanatçısı Tuna Akçay'ın "Küreselleşmeye İnat Kimlikli Sanat" başlıklı şehir ve insan temalı fotoğraf sergisinin açılışı, ebru atölyesi ve semazen eşliğinde müzik dinletisi de yapıldı.



KÖLN'DE İlber Ortaylı İLE KÜLTÜR YILI AÇILIŞ PROGRAMI

Yunus Emre Enstitüsünün çeşitli Alman kültür kurumlarıyla birlikte düzenleyeceği "Köln-İstanbul Kültür Yılı" etkinliklerinin açılışı, Tarihçi Prof. Dr. İlber Ortaylı'nın söyleşiyle yapıldı.

Etkinliğe Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Şeref Ateş, Köln Başkonsolosu Hüseyin Emre Engin ve çok sayıda davetli katıldı. Köln Üniversitesinde gerçekleştirilen söyleşide Prof. Dr. Ortaylı, İstanbul'un tarihi geçmişini ve özelliklerini Türkçe ve Almanca anlattı. Ortaylı, kozmopolit şehir olan İstanbul'un, Londra ve Paris ile kıyas edilmemesi gerektiğini, bu şehirlere estetik ve turistik açıdan bakmak gerektiğini söyledi.



İstanbul'un dünyanın en eski şehirlerinden biri olup yüzyıllarca uygarlıkların merkezi olduğunu belirten Ortaylı, Osmanlı monarşisinin başkenti olan kentin 1204 yılında Haçlı Seferleri sırasında büyük zarar gördüğünü, buna karşın 1453 yılında yapılan fetihle Fatih Sultan Mehmet'in kente zarar vermediğini açıkladı. Söyleşi sonrası salonu dolduran dinleyiciler Ortaylı'ya soru sorma imkânı buldular. Programın açılışında ve kapanışında konuklara İstanbul şarkıları dinletildi.



Köln İstanbul Kültür Yılı

Yunus Emre Enstitüsü, Köln ile İstanbul arasındaki Kardeş Şehir Anlaşması'nın 20. yıl dönümü vesilesiyle 2017 yılını "Köln-İstanbul Kültür Yılı" olarak belirledi. Bu çerçevede yıl boyunca İstanbul ve Köln temalı kültürel, sanatsal ve tarihsel faaliyetlerde bulunulacak.

ÖĞRETMEN ADAYLARI

"Yabancı Dil Olarak Türkçe ÖĞRETİMİ SERTİFİKASI" ALDILAR



İstanbul Üniversitesi (İÜ) Dil Merkezi ve Yunus Emre Enstitüsü tarafından yurt içinde ve dışında yabancılara Türkçe öğretilmesi amacıyla yürütülen "Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Sertifika Programı"nı tamamlayan 32 öğretmen adayı sertifikalarını aldı.

Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Şeref Ateş, İÜ Dil Merkezinde gerçekleşen sertifika töreninde yaptığı konuşmada, yurt dışında Türk dilini, kültürünü, sanatını tanıtmak amacıyla kültürel diplomasiye önemli bir katkı sunduklarını belirterek, şöyle konuştu:

"Bu programlarda yetişen insanlar yurt dışında bizim merkezlerimizde çalışıyor ve özellikle yabancı kültürlerle nasıl iletişim kurulması gerektiği, yabancılara Türkçe öğretiminin nasıl gerçekleştirileceği konusunda bu programların çok faydası oluyor. Biz sadece 15 Temmuz sonrası değil, daha önce de Türkiye'nin gücünü ancak birlikte çalışmayla ve aynı dili konuşmayla sağlayabileceğimizi düşünüyorduk."

Ateş, "Biz birbirimizin eksikliğini tamamladıkça daha da güçlü olacağız. Bütün katılımcıları Yunus Emre ailesinin bir üyesi olarak görmekten memnuniyet duyacağımı ifade etmek isterim." dedi.

İÜ Rektörü Prof. Dr. Mahmut Ak da bu toplantıların sıklıkla yapılmasından duyduğu memnuniyeti dile getirerek, "Türkçe, dünyamızın birçok yerinde tercih edilen bir

dil. Yunus Emre Enstitüsünün araştırmaları da bunu gösteriyor. Türkler, medeniyeti taşıyan bir millettir ve Türkçe ile de bu medeniyetin izlerini takip etme imkânı bulacağız. Bu vesileyle, 'Dünyanın Dili Türkçe', 'Türkçe Yollarda' gibi programlarla dil eğitimini bir zenginlik içerisinde ilgililere sunuyoruz. Bu çabayı bundan sonra da devam ettirme kararlılığında olduğumuzu da belirtmek istiyorum. Emeği geçen herkese teşekkür ediyorum." diye konuştu.

Programın ardından öğretmen adaylarına sertifikaları takdim edildi.



"HAZAR'DA Aşkın Sesi" YANKILANDI

Bakü Yunus Emre Enstitüsü ve Azerbaycan Kültür Bakanlığı iş birliği ile 14 Şubat'ta "Hazar'da Aşkın Sesi" adlı şiir gecesi düzenlendi.

Nizami Kino Merkezinde düzenlenen etkinliğe Azerbaycanlı milletvekilleri, Türk kurum ve kuruluşların temsilcileri, sanatçılar ve çok sayıda edebiyatsever katıldı.

Savalan Müzik Grubu, ses sanatçısı Lale Memmedova ve besteci Sevinç Tofikkızı'nın sahne aldığı gecede tiyatro sanatçıları; Yunus Emre, Mevlâna, Orhan Veli, Abdurrahim Karakoç, Necip Fazıl Kısakürek, Nazım Hikmet, Cahit Külebi, Ümit Yaşar, Nesimi, Şehriyar, Mikail Müşfik ve Hüseyin Cavid gibi âlim, mütefekkir, mutasavvıf, edebiyatçı ve şairlerin şiirlerini seslendirdi.

Semazen gösterisi ve müzik eşliğinde yapılan dinleti davetlilerden büyük ilgi gördü.



ÖĞRENCİMİZ NİNA STRUGAR'DAN "Göçmen Kızı" ALBÜMÜ



Yunus Emre Enstitüsü tarafından desteklenen Karadağlı ses sanatçısı ve aynı zamanda Podgoritsa Yunus Emre Enstitüsü Türkçe kursiyeri Nina Strugar'ın *Göçmen Kızı* müzik albümünün tanıtımı, 26 Şubat'ta Hilton Podgoritsa'da gerçekleştirildi.

T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı İstanbul Devlet Türk Halk Müziği Korosu Şefi Uğur Kaya'nın İstanbul'da bulunan stüdyosunda yine devlet sanatçılarının yardımlarıyla kayıt altına alınan albümün tanıtım programına Karadağlı müzikseverler katıldı.

Sekiz Balkan türküsünden oluşan *Göçmen Kızı* albümü, Balkan halkları arasında var olan tarihsel kültür köprülerine mütevazı bir katkı sunmayı hedefliyor.



CUMHURBAŞKANI BAŞDANIŞMANI

Yalçın Topçu SARAYBOSNA'DA

Bosna-Hersek'e gelen Cumhurbaşkanı Başdanışmanı Yalçın Topçu ve Başdanışman Yardımcısı Kadir Başar Saraybosna Yunus Emre Enstitüsünü ziyaret etti. TUBSİAD Başkanı Abdurrahman Uvak ve üyelerinin de katıldığı ziyarette Saraybosna Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Mehmet Akif Yaman, Yunus Emre Enstitüsünün Bosna-Hersek'te yaptığı çalışmaları anlattı. Saraybosna Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Mehmet Akif Yaman; Bosna-Hersek'te merkez ve merkez dışı Türkçe kursları haricinde Tercihim Türkçe Projesi kapsamında devlete ait ortaokul ve liselerde 7 bin 263 öğrencinin Türkçe öğrendiğini, bu öğrencilere Türkçe öğretim setlerinin ve bir yıllık kırtasiye malzemelerinin ücretsiz dağıtıldığını, İstanbul İl Millî Eğitim Müdürlüğü ile birlikte yürütülen Kardeş Okul Projesi kapsamında 141 okulun Türkiye'deki okullar ile kardeş okul olduğunu ve karşılıklı olarak devamlı öğrenci ve öğretmen ziyaretlerinin yapıldığını belirterek, Türkçe Sınıfı Projesi ve TDBB vesilesiyle Türkiye'deki belediyelerin destekleriyle Türkçe öğretilen okullara Türkçe sınıflarının yapıldığını da sözlerine ekledi.

Yaman ayrıca her yıl düzenlenen 23 Nisan Çocuk Şenliği programıyla da Türkçe öğrenen bütün öğrencilerin Zenica Arena Kapalı Spor Salonuna taşınarak harika bir atmosferde meşhur sanatçı Dino Merlin ile faaliyetlerin taçlandırıldığını ifade etti. Ziyaret kapsamında Saraybosna Yunus Emre Enstitüsü tarafından hazırlanan çeşitli yayınlar da Yalçın Topçu ve beraberindeki heyete armağan edildi.



MİLLÎ KÜTÜPHANEDE FRANSA'DAKİ

KONUŞULDU

Türkçe El Yazmaları

Yunus Emre Enstitüsü (YEE) ile Kültür ve Turizm Bakanlığı, Millî Kütüphane Yunus Emre Salonu'nda "Fransa Millî Kütüphanesinde Bulunan Türkçe El Yazmaları" konulu bir konferans düzenledi. Fransa Millî Kütüphanesi Türkçe matbu ve yazma eserlerden sorumlu Sara Yontan, konferansa konuşmacı olarak katıldı. Yontan ve Fransa Millî Kütüphanesi (BNF) Doğu El Yazmaları Bölüm Başkanı Laurent Hericher, YEE ve BNF arasında iş birliğinin sağlanması ve çeşitli projelerin geliştirilmesi amacıyla Türkiye'yi ziyaret ettiklerini bildirdi. BNF'de Türkçe el yazma eserlerin arasında İslam, tarih, tezkire, hikâye ve şiir gibi çeşitli türlerden eserlerin bulunduğunu belirten Yontan, 2015 yılı itibarıyla matbu ve süreli yayın cilt sayısının 13 milyonun üzerinde olduğunu bildirdi.

Yontan, BNF'in tarihçesine değindikten sonra kütüphanede bulunan eserlerin bir kısmının dijital ortamda bulunduğunu, kalan eserlerin kopyalarına kütüphaneye başvuru yoluyla ulaşılabileceğini belirtti.



TYS, POLONYA'DA "Resmî Sınav" STATÜSÜNDE

Yunus Emre Enstitüsü tarafından uygulanan Türkçe Yeterlik Sınavı (TYS), Polonya'da "resmî sınav" statüsü kazandı. Varşova Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Doç. Dr. Öztürk Emiroğlu, Enstitünün bütün dünyada Türkçeyi standartlaştırmaya çalıştığını, bu kapsamda da her üç ayda bir YYS yaptığını belirtti. Yürütülen çalışmaların ardından YYS'nin Polonya'da Goethe, Cervantes ya da British Council'in yaptığı sınavlar gibi resmî bir sınav olarak kabul edildiğini ve Hükümet'in ülkedeki bütün kuruluşlara YYS'den alınan belgeleri kabul etmeleri önerisinde bulunduğunu vurgulayan Emiroğlu, "Hayata geçen bu sistem bizim için önemlidir. Çünkü yapacağımız sınavlar Polonya'daki bütün kurumlarda geçerli olacak demektir." diye konuştu. YYS, yılda 3 kez Türkiye ile birlikte 21 ülkede eş zamanlı yapılıyor. Sınavda adayların Türkçe okuma, dinleme ve yazma becerilerinin yanı sıra Türkçe konuşma becerileri de ölçülüyor. Sınavda başarılı olan adaylara Türkçe Yeterlik Belgesi veriliyor. Söz konusu belgeye sahip olanlar, Türkiye'de herhangi bir üniversitede eğitim alma hakkı kazandıklarında Türkçe hazırlık sınıfı okumaktan muaf tutuluyor.

Türkçe, Polonya'da 7. bilim dili oldu

Öztürk Emiroğlu, ayrıca Varşova Üniversitesi Türkoloji Bölümünde dil, edebiyat, tarih ve kültür alanında doktora yapanların artık istemeleri hâlinde tezlerini Türkçe yazabileceğini ifade etti. İlk olarak 2006 yılında Türkçe yüksek lisans tezlerinin



yazılmaya başlandığı bilgisini veren Emiroğlu, şöyle devam etti:

"Şimdi ikinci aşamasına geçtik. Türkçe doktora tezleri yazdınıyor. Bu ne demek? Türkçe Polonya'da Leh dili, İngilizce, İtalyanca, Almanca, Rusça, Fransızcanın ardından yedinci bilim dili oldu. Bu, emsal teşkil ederse iyi bir gelişme olur. Şu anda 4 lisede Türkçe derslerimiz var. Yani artık Polonya'da devlet liselerinde Türkçe iki lisede ikinci zorunlu dil, iki lisede de seçmeli dil olarak öğretiliyor. Eylülde bir lisede daha ikinci zorunlu dil olarak öğretilmeye başlanacak. Dolayısıyla liselerde Türkçe daha yaygın hâle gelmiş olacak."

LEFKOŞA'DA "Tatlısu Ot" FESTİVALİ

Lefkoşa Yunus Emre Enstitüsü, Tatlısu Belediyesinin daveti ile "Tatlısu Ot Festivali"ne ebru ve hat standıyla katıldı.

Yaban otlarından yapılan yemeklerin tanıtıldığı Tatlısu Ot Festivali'nin ikincisi KKTC Cumhurbaşkanı Mustafa Akıncı ile eşi Meral Akıncı, Millî Eğitim ve Kültür Bakanı Özdemir Berova, İçişleri Bakanı Kutlu Evren, bazı milletvekilleri ile belediye başkanlarının katılımıyla yapıldı. Tatlısu Belediye Başkanı Hayri Orçan, festivalin ana temasının doğadan beslenmeyi teşvik etmek olduğunu ve doğaya yeniden dönüşü teşvik etmek amacıyla düzenlendiğini belirtti.



KÖSTENCE'DE

“Yunus Emre ve Mihai Eminescu” PANELİ

Köstence Yunus Emre Enstitüsü, T.C. Köstence Başkonsolosluğu, Dobruca Türk İş Adamları Derneği ve Köstence Ulusal Tarih ve Arkeoloji Müzesi tarafından 20 Şubat'ta “Yunus Emre ve Mihai Eminescu” konulu panel düzenlendi. Köstence Ulusal Tarih ve Arkeoloji Müzesinde gerçekleştirilen programa T.C. Köstence Başkonsolosu Uygur Mustafa Sertel, Romanya Müftüsü Murat Yusuf ve Dobruca Türk İş Adamları Derneği Başkanı Zeki Uysal'ın yanı sıra çok sayıda bürokrat ve basın mensubu katıldı. Açış konuşmalarının ardından Doç. Dr. Florentina Nicolae "Eminescu'nun Eserlerinde Rumen Kültür Kökleri", Prof. Dr. Angelo Mitchievici "Dehanın Durumu: Edebiyat ve Sanat Arasında Mihai Eminescu'nun Görüntüsü" başlıklı çalışmalarını sundu. Programa Türkiye'den katılan Erciyes Üniversitesi Öğretim Üyesi Prof. Dr. Mustafa Argunşah “Yunus Emre ve Türk Dili” ve Hacettepe Üniversitesi Öğretim Üyesi Prof. Dr. Özkul



Çobanoğlu “Yunus Emre'nin Düşünce Dünyasında İnsan Sevgisi” başlıklı konuşmalarını gerçekleştirdiler. Konuşmacılar Rumen ve Türk kültürünü karşılaştırarak Mihai Eminescu ve Yunus Emre'nin iki kültürdeki rolüne değindiler.

RABAT'TA YÖRESEL

“Türk Kadın Kıyafetleri” SERGİSİ



Rabat Yunus Emre Enstitüsü, 16 Şubat'ta Oudaya Sergi Sarayındaki *Yöresel Türk Kadın Kıyafetleri* başlıklı sergiye ev sahipliği yaptı.

Türk Hava Yolları ve Ankara Olgunlaşma Enstitüsünün destekleriyle düzenlenen serginin açılışına Türkiye'nin Rabat Büyükelçisi Ethem Barkan Öz, Fas Kültür Bakanı Müsteşar, Türkiye Maarif Vakfı Mütevelli Heyeti Üyesi Dr. Mustafa Göksoy ve Yönetim Kurulu Üyesi Ahmet Türkben, çeşitli ülkelerin büyükelçileri ve çok sayıda davetli katıldı.

Açış konuşmasını gerçekleştiren Büyükelçi Ethem Barkan Öz, Yunus Emre Enstitüsü ve Ankara Olgunlaşma

Enstitüsü tarafından düzenlenen sergide yöresel Türk kadın kıyafetlerinin Fas ve Türkiye arasında kültürel benzerlikleri ortaya koyacağını belirterek sergide emeği geçen herkese teşekkürlerini sundu.

Ankara Olgunlaşma Enstitüsü Müdürü İlknur Koçbıyık, konuşmasında Enstitü olarak geçmişten günümüze Türk insanının giydiği kıyafetlerden esinlenerek elbiseler tasarladıklarına, Selçuklu ve Osmanlı dönemlerine ait kıyafetlerin yanı sıra yöresel kıyafetlerin de sergide bulunduğu dikkati çekerek tarihimizin bir parçası olan bu kıyafetleri yaşatmak için çaba sarf ettiklerini kaydetti. Rabat Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Ensar Fırat da yaptığı açıklamada, “Yunus Emre Enstitüsü olarak Fas'ta çeşitli kültürel faaliyetler düzenliyoruz. Fas halkı Türk elbiseleri, dizileri ve kültürü ile çok ilgili. Halkın bu ilgisinden dolayı daha çok Türk dizilerinde gördükleri bu kıyafetleri beğenilerine sunmak için bu sergiyi düzenledik.” ifadelerini kullandı.

Ankara Olgunlaşma Enstitüsü koleksiyonundan derlenen Anadolu'nun tarihî motifleri ile süslenmiş yöresel kıyafetlerinin yanı sıra Osmanlı kaftan serisi, geleneksel gelinlikler ve abiyelerin de katılımcıların beğenisine sunulduğu sergi, 17 Şubat'ta sona erdi.

Bakan Kılıç

KÖLN YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜNDE

Gençlik ve Spor Bakanı Akif Çağatay Kılıç, Köln Yunus Emre Enstitüsünde sporcu, spor derneklerinin temsilcileri ve iş adamları ile düzenlenen bir toplantıya katıldı. Toplantıya Türkiye'nin Köln Başkonsolosu Hüseyin Emre Engin, Yüksek Öğrenim Kredi ve Yurtlar Kurumu (KYK) Genel Müdürü Sinan Aksu ve Bakanlık görevlileri de katıldı.

Kılıç, basına kapalı gerçekleşen toplantı öncesinde yaptığı konuşmada, Yunus Emre Enstitüsünün Almanya'daki Türk toplumunun ve özellikle Türkçenin gelişimi konusunda büyük desteği olacağını belirterek, “Çünkü gerçekten hoş bir atmosfer içerisinde güzel bir markanın içerisinde inşallah birçok faaliyetler yapılacaktır.” ifadesini kullandı.

Köln'de 15 Temmuz Şehitlerini Anma Programı'na katılacağını anlatan Kılıç, şunları belirtti:

“Bizim Gençlik ve Spor Bakanlığı olarak Türkiye'de artık 60'ı aşkın ilde yapmış olduğumuz '15 Temmuz Gecesi', Türkiye'de yaşanan gerçeklerin neler olduğunu, ülkemizin, milletimizin ve dünyadaki herkesin hem hatırlaması hem doğru bilgilenebilmesi için başlattığımız



bir program. 'İçimizdeki Kahramanlar' programı ki 60'ı aşkın program demek, 150 binden fazla katılımcının bu programa katılmış olması anlamına geliyor.” diye konuştu. Söz konusu programın 15 Temmuz'da yaşananları tüm açıklığıyla yansıttığını aktaran Kılıç, “Bunun ilk yurt dışı ayağını Köln'den başlatalım istedik. Pazar akşamı da Berlin'de olacak ve bununla alakalı olarak da biz buradayız.” ifadesini kullandı.

“Mehmet Akif Ersoy ve İstiklal Marşı”

PANELİ



Üsküp Yunus Emre Enstitüsü tarafından *İstiklal Marşı*'nın kabulünün 96. yıl dönümü sebebiyle 13 Mart'ta Stone Bridge Hotel'de “Tarih Işığında Bir Dava Adamı Mehmet Akif Ersoy ve *İstiklal Marşı*” konulu panel düzenlendi. Panel, bir dakikalık saygı duruşu ve ardından *İstiklal Marşı*'nın okunmasıyla başladı.

Açış konuşmasında günün anlam ve önemine dair düşüncelerini dile getiren Üsküp Yunus Emre Enstitüsü Müdür Vekili Fuat Korkmaz, Mehmet Akif Ersoy'un hem

şair hem yazar hem de bir din âlimi olarak yaptığı katkılarının bütün insanlık açısından önemli olduğunu vurgulayarak Akif'in aynı zamanda fikirleriyle ve düşünceleriyle yeni Türkiye'ye de ilham kaynağı olduğunu ifade etti.

Panel başkanlığını Kalkandelen Devlet Üniversitesi Şarkiyat Bölümü Öğretim Görevlisi Yrd. Doç. Dr. Selçuk Kürşad Koca'nın üstlendiği programda, Aziz Kiril ve Metodiy Üniversitesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü Öğretim Görevlisi Faruk Gezgin “*İstiklal Marşı*”nın Kabulü ve Bir Dava Adamı Mehmet Akif Ersoy” başlıklı bildirisini sundu. Gezgin konuşmasında, Akif'in *İstiklal Marşı*'nın her kıtasında ve mısrasında vurgu yapmış olduğu millî ve manevî değerlere değindi.

Ayrıca panele konuşmacı olarak katılan ve *İstiklal Marşı*'nın kabul edildiği döneme ait tarihî notlar paylaşan Uluslararası Balkan Üniversitesi Rektör Yardımcısı Yrd. Doç. Dr. Şener Bilali, *İstiklal Marşı*'nın yazıldığı döneme ait tarihî olaylara vurgu yaparak Osmanlı Devleti'nin 19. yüzyılda yaşamış olduğu bölünme ve parçalanmaya dikkat çekti.

"Mihri Müşfik ve İstanbul" SERGİSİ LONDRA'DA



8 Mart Dünya Kadınlar Günü kapsamında Londra Yunus Emre Enstitüsünde *Mihri Müşfik ve İstanbul* adlı sergi açıldı. Türkiye'nin Londra Başkonsolosluğu, Türkiye'nin Londra Büyükelçiliği Kültür, Turizm ve Tanıtma Müşavirliği ve Britanya Türk Kadınlar Derneğinin destekleriyle düzenlenen serginin açılışına, KKTC Londra Temsilcisi Zehra Başaran, Türk ressam ve serginin küratörü Terry Katalan, İngiltere'deki kültür ve sanat camiasının üyeleri ile çok sayıda sanatsever katıldı. Türkiye'de çağdaş resim çalışmalarını başlatan ilk kadın

ressam olan Mihri Müşfik'i anmak üzere İstanbul Kadın Ressamlar Derneği üyeleri tarafından yapılan 30'dan fazla yağlıboya resimlerde, çağdaş Türk kadınlarının dışında Galata Kulesi, Ayasofya Müzesi ve Kız Kulesi gibi İstanbul'un tarihî yerleri de görülüyor. Mustafa Kemal Atatürk'ün resmini yapan ilk Türk ressam olma özelliği de taşıyan Mihri Müşfik, Papa XV. Benedict gibi yaşadığı dönemin tanınmış isimlerinin portrelerini yaptı. Sergi, 30 Mart'a kadar Londra Yunus Emre Enstitüsünde ziyarete açık kaldı.

KARADAĞ'DA "Türk Minyatür" SERGİSİ

Kültür Bakanlığı Büyük Ödülü, Türk Kültürüne Hizmet Vakfı Büyük Ödülü gibi pek çok sayıda ödül almış olan Türk minyatür sanatının en önemli isimlerinden merhum Nusret Çolpan ve oğlu Hasan Çolpan'ın minyatür eserlerinden oluşan serginin Danilovgrad Sanat Kolonisi'ndeki açılışı 13 Mart'ta yapıldı. Podgoritsa Yunus Emre Enstitüsünün düzenlediği sergiye Türkiye Cumhuriyeti Podgoritsa Büyükelçisi Serhat Galip, TİKA Podgoritsa Program Koordinatörü Ahmet Altun, Podgoritsa Hilton Genel Müdürü Haluk Bilgili ve çok sayıda sanatsever katıldı. Podgoritsa Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Doç. Dr. Cihan Özdemir ve Danilovgrad Sanat Kolonisi Müdürü Vesna Jovic'in açış konuşmalarıyla başlayan sergide merhum Nusret Çolpan'ın 16, Hasan Çolpan'ın ise 10 eseri ziyaretçilerin beğenisine sunuldu. Sergi, 22 Mart'a kadar Danilovgrad Sanat Kolonisi'nde ziyarete açık kaldı.



KORKUT ATA'DAN BUGÜNE "Âşıklık Geleneği" SEMPOZYUMU

Bakü Yunus Emre Enstitüsü, Bakü Devlet Üniversitesi ve Bayburt Üniversitesinin organize ettiği "Korkut Ata'dan Bugüne Âşıklık Geleneği" adlı sempozyumun açılış toplantısına T.C. Bakü Büyükelçisi Erkan Özoral, Bakü Devlet Üniversitesi Rektörü Prof. Dr. Abel Meherremov, Türk Dil Kurumu Başkanı Prof. Dr. Mustafa Kaçalın, Kırgızistan-Türkiye Manas Üniversitesi Rektörü Prof. Dr. Sebahattin Balci, akademisyenler ve öğrenciler katıldı. Büyükelçi Özoral, Türkiye ile Orta Asya Türk Cumhuriyetlerinin Sovyetler Dönemi'nde birbirinden kopmamasını sağlayan temel unsurlardan birinin Dede Korkut ve âşıklık geleneği olduğunu belirtti. Özoral, "Dede Korkut, bizleri birleştirmek açısından kültürümüzün en temel noktasıdır. Eğer Türk dünyasında bir kültür yolculuğundan bahsedeceksek, elbette bunun ilk durağı Dede Korkut olmalı. Bu nedenle hepimiz Dede Korkut'u öğrenme ve öğretmeye büyük önem vermeliyiz. Dede Korkut bizim



ortak hikâyemizdir. Ortak hikâyemizden de ortak dil ve alfabemize gidebiliriz." şeklinde konuştu. Sempozyumun açılış toplantısı Kazak ve Kırgız sanatçıların müzik gösterisiyle sona erdi.

MACARİSTAN'DA

"Hattuşaş Sergisi"

Hattuşaş'ın UNESCO Dünya Miras Listesi'nde yer almasının 30. yıl dönümü nedeniyle başlanan tanıtım faaliyetlerinin ilki Budapeşte'de yapıldı. Budapeşte Büyükelçiliği ve Budapeşte Yunus Emre Enstitüsünce Hititlerin başkenti Hattuşaş ile Hattuşaş'a ev sahipliği yapan Çorum'u tanıtan sergi, törenle açıldı. Budapeşte Yunus Emre Enstitüsünde düzenlenen *Tarihe Açılan Kapı Hattuşaş* isimli serginin açılışını, AK Parti Çorum Milletvekili Lütfiye İlksen Ceritoğlu Kurt, Macaristan Cumhurbaşkanı Başdanışmanı Dr. Laszlo Szöke ve Budapeşte Büyükelçisi Şakir Fakalı yaptı. Serginin, Budapeşte Büyükelçiliği, Yunus Emre Enstitüsü, Boğazdere Kaymakamlığı ve Çorum İl Kültür Müdürlüğü'nün katkılarıyla oluşturulduğunu hatırlatan AK Parti Çorum Milletvekili Kurt, "Hattuşaş'ı anlatan Macar Hititoloğumuzun bilgilendirmesiyle burada geniş bir katılımı bu akşamki sergiyi ve defileyi düzenledik. Bu akşam Çorum'u, Hattuşaş'ı ve Hitit uygarlığını tanıtarak Türkiye ile ilgili sorulara cevaplandırdık." dedi. Hitit İmparatorluğu'nun başkenti Hattuşaş'ın 1986 yılında Dünya Miras Listesi'ne alındığını belirten Çorum Boğazkale Kaymakamı Turan Soğukoluk ise Avrupa'da ilk defa Budapeşte'de düzenlenen tanıtım programının önemli



olduğunu ve sergiyi Yunus Emre Enstitülerinin bulunduğu diğer ülkelerde de açmayı planladıklarını söyledi. Sergide Hitit dönemi kıyafetlerinin yanı sıra Hattuşaş Ören Yeri ve Yazılıkaya Açık hava Tapınağı'na ait resimler yer aldı.

"Bir Şehzadenin Hatıratı"

LONDRA'DA TANITILDI



İlk baskısı 2004'te yapılan ve Türkçe olarak yayımlanan kitap, Ali Vasib Efendi'nin çocukluğundan 1950'ye kadar olan dönemdeki anılarına ışık tutuyor. İngilizceye tercümesi ve redaksiyonu yaklaşık yedi yıl süren kitap Kültür ve Turizm Bakanlığı tarafından yayımlandı.

Ali Vasib Efendi

1903'te İstanbul'da doğan Ali Vasib Efendi, Sultan V. Murad'ın torununun oğludur. Saltanatın lağıyla beraber 1924'te yurt dışına çıkan Ali Vasib Efendi Fransa ve Mısır'da yaşadıkdan sonra 1974'te Osmanlı şehzadelerinin yurda dönmesine izin verilmesiyle Türkiye'ye döner. 1977'de Osmanlı hanedanının aile reisi olan Ali Vasib Efendi, 1983'te Mısır'da vefat eder.

Osmanlı hanedanının sürgündeki üyelerinden Şehzade Ali Vasib Efendi'nin oğlu Osman Selahaddin Osmanoğlu tarafından yayıma hazırlanan *Bir Şehzadenin Hatıratı / Vatan ve Menfada Gördüklerim ve İştittiklerim* kitabının İngilizce çevirisinin tanıtımı Londra Yunus Emre Enstitüsünde yapıldı. Türkiye'nin Londra Büyükelçisi Abdurrahman Bilgiç, Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Şeref Ateş, çevirmen John Dyson, Osman Selahaddin Osmanoğlu ve bazı aile fertlerinin de katıldığı etkinlikte, Osmanoğlu kitabın Türkçesini ve İngilizcesini davetliler için imzaladı.



BÜKREŞ'TE

Nevruz

KONSERİ

Yunus Emre Enstitüsü ve Türk Kültürü Teşkilatı (TÜRKSOY) iş birliğiyle Bükreş Ulusal Opera Binası'nda, "Nevruz" temalı bir konser düzenlendi. Türk Halk Çalgıları Orkestrası tarafından icra edilen konsere T.C. Bükreş Büyükelçisi Osman Koray Ateş, Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Şeref Ateş, TÜRKSOY Azerbaycan Temsilcisi Elçin Gafarlı ve çok sayıda davetli katıldı.

27 Mart'ta, yaklaşık elli sanatçının katılımıyla gerçekleştirilen konsere Bükreşli sanatseverler büyük ilgi gösterdi. Azerbaycan, Kazakistan, Türkmenistan ve Türkiye'nin Romanya Büyükelçileri ve Türk İş Adamları Derneğinin desteğiyle düzenlenen konserin açış konuşmalarında Bükreş Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Tuna Balkan, TÜRKSOY Azerbaycan Temsilcisi Elçin Gafarlı ve Büyükelçi Osman Koray Ertaş banş ve birlik mesajları verdiler.

Program, Türkiye'den gelerek konsere hazır bulunan Enstitü Başkanı Şeref Ateş, TÜRKSOY Temsilcisi Elçin Gafarlı ve Büyükelçi Osman Koray Ertaş'ın hediye takdimleri ve toplu fotoğraf çekimiyle son buldu.



ASTANA'DA "Çanakkale Zaferi" FOTOĞRAF SERGİSİ

18 Mart Çanakkale Şehitleri Anma Günü ve Çanakkale Deniz Zaferi'nin 102. yıl dönümü münasebetiyle Astana Yunus Emre Enstitüsü tarafından *Çanakkale Zaferi* konulu bir fotoğraf sergisi açıldı.

Genelkurmay arşivine ait fotoğrafların sunulduğu sergi açılışına T.C. Astana Büyükelçisi Nevzat Uyanık, Kazakistan Parlamentosu Milletvekili Sautbek Abdrahmanov ile E. Senatör Prof. Dr. Garifolla Esim ve çok sayıda vatandaş katıldı.

Törenin açış konuşmaları Kazakistan Parlamentosu Milletvekili Sautbek Abdrahmanov, Büyükelçi Nevzat Uyanık ve Astana Yunus Emre Enstitüsü Müdür Vekili Dr. Almagül İsina tarafından yapıldı. Büyükelçi Nevzat Uyanık, Çanakkale Zaferi'nin vatanın bütünlüğü ve ulusun bağımsızlığı konusunda Türk milletinin neler başarabileceğinin en güzel örneği olduğunu dile getirdi. Uyanık ayrıca, Kazak ziyaretçilerin beğenisine sunulan fotoğrafların Türk ulusunun mücadele ruhunu en kuvvetli biçimde yansıtacağına inandığını bildirdi.



Açış konuşmalarından sonra Enstitü tarafından oluşturulan Yunus Emre Korosu, *Çanakkale* ve *Yemen* türkülerini söyledi. Han Şatır AVM'de iki gün açık kalan sergiye Astana halkı ve Kazak basını büyük ilgi gösterdi.

HARTUM'DA "İŞGALDEN İSTİKBAL

Çanakkale ve İstiklal Marşı



Hartum Yunus Emre Enstitüsü, 18 Mart Çanakkale Zaferi'nin 102. yıl dönümü münasebetiyle *İşgalden İstikbale Çanakkale ve İstiklal Marşı* başlıklı bir program gerçekleştirdi. Programa Kur'an-ı Kerim Üniversitesi Rektörü Prof. Dr. Ahmed Saeed Salman Gadalla, Kur'an-ı Kerim Üniversitesi Diller Fakültesi Dekanı Dr. Wagiealla Gasmalsid Ahmed, TİKA Hartum Ofisi temsilcileri, MUSIAD Başkanı Dr. Ammar Haroun, Sudan'da bulunan STK ve Sudan halkı katılım gösterdi. Hartum Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Feyzullah Bahçi, yaptığı açış konuşmasında Türk milletinin tarihinden bu yana marşlarının olduğunu ve *İstiklal Marşı*'nın da Türkiye Cumhuriyeti'nin bağımsızlığını ve mücadelesini anlatan bir marş olduğunu söyledi. Çanakkale Savaşı'nın tarihimizdeki öneminden bahsederek Çanakkale şehitlerini saygıyla andığını söyleyen Bahçi, 15 Temmuz ruhunun da aynı ruh olduğunu belirtti.

Türkoloji Okutmanlarından Murat Yatağan, Çanakkale Savaşı'nın Türkiye için önemini anlatırken, Ünal Aldemir de Mehmet Akif'in hayatı, kişiliği, fikir dünyası ve *İstiklal Marşı*'nin doğuşu hakkında bilgiler aktardı.

LEFKOŞA'DA "Çanakkale Zaferi" ETKİNLİKLERİ



Lefkoşa Yunus Emre Enstitüsü ve KKTC Millî Eğitim ve Kültür Bakanlığınca ortaokullar arasında düzenlenen "Çanakkale Ruhu" kompozisyon yarışmasının ödül töreni ve Çanakkale Sanat Tiyatrosu oyuncularıyla birlikte *Çanakkale Destanı* tiyatro gösterimi Lefkoşa Türk Maarif Koleji R. Raif Denktaş Kültür Salonu'nda gerçekleştirildi. 21 Mart'ta yapılan programa T.C. Lefkoşa Büyükelçiliği Eğitim

Müşaviri Harun Fatsa, KKTC Dışişleri Bakanlığı Tanıtma Dairesi Müdiresi Fatma Demirel ile ülke genelinden altı yüz ortaokul öğrencisi ve öğretmen katıldı. Açış konuşmasında Lefkoşa Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Hüseyin Şahin, *Çanakkale Destanı*'nın Türk tarihindeki önemine atıfta bulunarak, geleceğimizi inşa edebilmenin ve sonraki nesillere güzel bir ülke bırakabilmenin yolunun tarihimizi iyi bilmekten ve atalarımızın fedakârlıklarını yeni nesillere aktarabilmekten geçtiğini belirtti.

Şahin'in konuşmasının ardından gerçekleşen tiyatro gösteriminde Çanakkale Savaşı'nın kahraman isimlerinden Kınalı Hasan ile Seyyid Çavuş'un hikâyesini anlatan sahneler salonda duygu dolu anlar yaşattı. Çanakkale Ruhu Kompozisyon Yarışması Ödül Töreni'nde ise mansiyona layık görülen öğrencilere ve öğretmenlerine hediyeleri takdim edildi. Dedesi Kibns'ta İngilizlerce esir tutulmuş Çanakkale gazilerinden Uzun Hasan ve babası 1963 yılında Rumlarca şehit edilmiş Hüseyin Arif olan Sümer Şehitoğlu da ödül verenler arasındaydı. Şehitoğlu, programın kendisi için büyük bir anlam ifade ettiğini belirterek, emeği geçenler herkese teşekkür etti. Programın sonunda Yunus Emre Enstitüsü, tüm öğrencilere *Çanakkale Destanı*'ni anlatan kitap hediye etti.

BEYRUT'TA "Çanakkale'ye Beyrut'tan BAKINCA" SERGİSİ



Beyrut Yunus Emre Enstitüsünde Çanakkale Zaferi'nin 102. yılı dolayısıyla *Çanakkale'ye Beyrut'tan Bakınca* fotoğraf sergisi açıldı.

Sergi, 20 Mart'ta tarihinde Beyrut Yunus Emre Enstitüsü, 28 Mart'ta Sayda Yetimhane Cemiyetinde, 1 Nisan'da ise Trablus Azm Kültür Merkezinde gerçekleştirildi.

20 Mart'ta düzenlenen sergide Türkiye'nin Beyrut Büyükelçisi Çağatay Erciyes, Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı (TİKA) Beyrut Koordinatörü Serhat Küçükkurt'un yanı sıra Enstitü öğrencileri, Lübnanlılar ve Lübnan'da yaşayan Türkler hazır bulundu.

Saygı duruşu ve *İstiklal Marşı*'nin okunmasından sonra konuşma yapan Büyükelçi Erciyes, Çanakkale Zaferi'nin Türk ve dünya tarihini değiştirdiğini belirterek, "Bu zafer hem Cumhuriyetimizin kuruluşuna yol açacak ulusal kurtuluş savaşımızın ilk kıvılcımını ateşlemiş hem de mazlum milletlere emperyalist güçlerin yenilebileceğini göstererek bağımsızlık fikrinin tüm dünyada kuvvetlenmesini sağlamıştır." dedi.

Açış konuşmalarının ardından *Çanakkale Yolun Sonu* film gösterimi gerçekleştirildi.

VARŞOVA'DA

Doğu'dan Batı'ya MÜZİK BULUŞMALARI



Varşova Yunus Emre Enstitüsü ile Varşova Kral Sarayı'nın ortaklaşa düzenlediği etkinliklerden biri olan "Doğu'dan Batı'ya Müzik Buluşmaları" 23 Mart'ta gerçekleştirildi.

Konuklar arasında T.C. Varşova Büyükelçisi Tunç Ügüdü, Polonya Kalkınma Bakanlığından Kazimierz Cwalina ile çok sayıda diplomat, iş adamı, akademisyen ve sanatsever katıldı.

Varşova Kral Sarayı Müdür Yardımcısı Ziemowit Kozminski, Yunus Emre Enstitüsü ile Saray arasında ortaklaşa düzenlenen birçok kültür-sanat ve akademik etkinliklerinin yanında bu iş birliğinden duyduğu memnuniyetini dile getirdi. Kozminski, Türkiye ile Polonya arasındaki ilişkilerin gün geçtikçe daha da güçlenerek devam ettiğini vurguladı.

Varşova Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Doç. Dr.

Öztürk Emiroğlu ise konserin açış konuşmasında, "Anadolu, dünya müzik kültürü açısından hazine değerinde bir coğrafyadır. Çünkü günümüz Anadolu Türk müziğindeki çeşitlilikte Türklerle birlikte bu coğrafyada yaşayan farklı kavimlerin müziğini bulmak da mümkündür. Türkü, milattan önce başlayan Türk tarihinde Türklerin söylediği özel, kendine has melodinin adıdır. Fakat bu akşam Orta Asya'dan Anadolu'ya gelen "kopuz"un Anadolu'da gelişen halk müziğinin ana enstrümanı olan "bağlama / saz" ile Alman müzisyenlerce çalınan Batı tarzı enstrümanların bir araya getirdiği müziği, yani senfonik türkülerini dinleyeceğiz. Farklı milletlerin ezgileri, dostluk ve kardeşlik havası içinde bu tür organizasyonlarda çalınıp söylensin ki müzik ve sanatın gücüyle iletişim köprüleri açık olsun." şeklinde konuştu.

KAHİRE'DE "GEÇMİŞTEN GÜNÜMÜZE

Türk Dili

KONFERANSI



Kahire Yunus Emre Enstitüsünde 19 Mart'ta "Geçmişten Günümüze Türk Dili" konulu bir konferans düzenlendi. Ardahan Üniversitesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü Araştırma Görevlisi Fatih Kurtulmuş, katılımcılara Türk dilinin tarihi ile geçmişten günümüze geçirdiği evreler, akraba diller ve toplumların birbiriyle etkileşimi hakkında bilgi verdi. Düzenlenen konferansta Orta Asya ülkeleri ve Türkçe konuşulan bölgelerde Türkçenin farklı ağzlarının kullanıldığına ve birbirlerinin etkileşimlerine de değinildi. Programa, Kahire Yunus Emre Enstitüsü kursiyerlerinin yanı sıra T.C. Kahire Büyükelçiliği diplomatları ile Türkçeye ilgi duyan çok sayıda misafir katıldı.

KARADAĞ'DA

"İpek Yolu FESTİVALİ"

Podgoritsa Yunus Emre Enstitüsü, Azerbaycan Kültür ve Ekonomi Merkezi ve Konfüçyus Enstitüsünün ilk kez bir araya gelerek organize ettiği "İpek Yolu Festivali"nin açılışı 24 Mart'ta Podgoritsa Müze ve Galerisi'nde gerçekleştirildi.

Açılışa Karadağ Kültür Bakanı Janko Ljumovic, Türkiye Cumhuriyeti Podgoritsa Büyükelçisi Serhat Galip'in yanı sıra çeşitli ülkelerin diplomatları ve basın mensupları katıldı.

Festival kapsamında Podgoritsa Yunus Emre Enstitüsü, Türk minyatür sanatının en önemli sanatçılarından merhum Nusret Çolpan'ın ve oğlu Hasan Çolpan'ın eserlerinden oluşan *Türk Minyatür Sergisi*'nin açılışını sanatçının katılımıyla gerçekleştirdi. Ayrıca Yunus Emre Enstitüsünün ebru kursunun öğreticileri Yasin ve Gülsüm Elmas, festival katılımcılarına ebru sanatını uygulamalı olarak gösterdi.

Festival kapsamında Enstitüsü ile Bursa Büyükşehir Belediyesi arasında imzalanan protokol doğrultusunda Bursa Büyükşehir Belediyesi Sanat ve Meslek Eğitimi Kursları (BUSMEK) tarafından görevlendirilen sanatçılarla ebru kursunu başanıyla tamamlayan kursiyerler için sertifika töreni ve kursiyerlerin eserlerinden oluşan serginin de açılışı gerçekleştirildi.



Festival, 27 Mart'ta Enstitünün öğrencisi aynı zamanda ses sanatçısı Nina Strugar'ın Yunus Emre Enstitüsünün destekleriyle çıkardığı *Göçmen Kızı* isimli müzik albümünde yer alan türkülerden oluşan bir konserle son buldu.

LÜBNAN'DA

"Çağdaş Türkiye Tarihi"

KONUŞULDU



Beyrut Yunus Emre Enstitüsünün davetlisi olarak Lübnan'a gelen Prof. Dr. İlber Ortaylı, Beyrut'ta üniversite öğrencilerine ve Trablus şehrinde Mekarim Ahlak Cemiyetinde "Çağdaş Türkiye Tarihi" başlıklı bir konferans verdi. Beyrut'ta Kaslik Üniversitesinde düzenlenen konferansta konuşan Ortaylı, Osmanlı İmparatorluğu'ndan Türkiye Cumhuriyeti'ne geçişin uzun bir süreç olduğunu ve bunun 19. yüzyılda başladığını ifade ederek Osmanlı İmparatorluğu'nun geleneksel bir devlet sistemine sahip olmasından dolayı 19. yüzyıldaki gelişmelere iyi hazırlanmadığını ifade etti. Trablus Mekarim Ahlak Cemiyetinde ise Ortaylı, Birinci Dünya Savaşı'nda Rusların Türk boğazlarını talep ettiği için Osmanlı Devleti'nin Rusya'ya karşı savaşa girmek zorunda kaldığını söyledi. İngiliz ve Rusların tarihte ilk defa Birinci Dünya Savaşı'nda ittifak yaptığını belirten Ortaylı, Osmanlı ordusunun fevkalade cesur ve uzun süre savaştığını, genç komutanların başarılı olduğunu vurguladı.

2. Robotik Eğitim PROGRAMI TAMAMLANDI



Yunus Emre Enstitüsü, Türk Kızılayı Ankara Toplum Merkezinde Suriyeli gençlere yönelik düzenlediği "Robotik Eğitim" programlarından ikincisini de tamamladı. Beyin mühendisliği, ahşap ve oyun

atölyelerinden oluşan programda, Suriyeli öğrenciler, Türk öğrencilerle çeşitli uygulamalar gerçekleştirdi. Robotik atölyede öğrenciler, mekanik tasarım yapma, belirtilen göreve göre algoritma oluşturma ve görevleri gerçekleştirme, elektronikte temel devre elemanlarını öğrenme ve devre kurma, alternatif elektrik devreleri yapma, ışık, ses, titreşim ve hareket devreleri oluşturma, 3 boyutlu tasarım düzenleme ve kodlama yapma gibi birçok düşünme etkinliğini uzmanlar yardımıyla temel düzeyde gerçekleştirdi. Yunus Emre Enstitüsü, Suriyeli sığınmacıların Türkçe öğrenerek topluma uyum sağlama yolunda dil engelini aşabilmeleri amacıyla yapılan çalışmalara destek veriyor. Enstitünün alanında tecrübeli okutmanları, Türk Kızılayı Ankara Toplum Merkezinde yetişkin ve çocuk gruplarına yönelik Türkçe dersleri veriyor.

İSTANBUL'DA "Sufi ve Bağ" KONSERİ

Köln Yunus Emre Enstitüsü, "Köln-İstanbul Kardeş Şehir Anlaşması"nın 20. yıl dönümü vesilesiyle İstanbul ve Köln'de düzenlenen iki ayrı konser ile toplumlararası yakınlaşmaya ve dostluğa vurgu yaptı.

İlk konser Üsküdar Üniversitesinin ev sahipliğinde Köln Yunus Emre Enstitüsü, Üsküdar Üniversitesi, Goethe Enstitüsü, Köln Anakent Belediyesi, İstanbul Gedik Üniversitesi ve Türk Hava Yolları iş birliğinde yapıldı.

Üsküdar Üniversitesi Nermin Tarhan Konferans Salonu'nda gerçekleştirilen konserin açılışında konuşan Üsküdar Üniversitesi Rektör Yardımcısı Prof. Dr. Sevil Atasoy, "Üniversitemizin ilk yurt dışı temsilciliğini, geçen yıl Köln'de açtık. Avrupa'da eğitim faaliyetlerimizi yürütmeye başladık. Bu yıl Köln ile İstanbul'un kardeş şehir oluşmasının 20. yıl dönümü kutlanıyor. Biz de kültürler arası yaklaşmayı daha da güçlendirmek amacıyla gerçekleştirilen bu geceye ev sahipliği yapmaktan gurur duyuyoruz." dedi.

Almanya'dan Köln Akademisi Müzik Grubu ve Türkiye'den La Edri Tasavvuf Musikisi Topluluğunun sahne aldığı konserde, Johann Sebastian Bach'ın eserleriyle birlikte, Taşpınar Can Bahri *Atıp Taşra Beni, Bu Gece Yarı Gördüm Şükür Elhamdülillah, Bu Aşk Bahri Ummandır* ve Allah Allah Hüve



Rabbüna gibi tasavvuf müziği eserlerinden oluşan konser dinleyicilerin beğenisine sunuldu.

Köln Yunus Emre Enstitüsü 2017 yılını, Köln-İstanbul Kardeş Şehir Anlaşması'nın 20. yılı vesilesiyle "Köln-İstanbul Kültür Yılı" olarak ilan etti. Yıl boyu Köln ve İstanbul'un ortak paydalarını konu edinen çeşitli kültür faaliyetleri düzenlenecek.

SURİYELİ MİSAFİR ÖĞRENCİLER

"Türkçe Sertifikası" ALDILAR



Yunus Emre Enstitüsü (YEE) tarafından Türk Kızılayı ile yapılan iş birliği çerçevesinde Türk Kızılayı Ankara Toplum Merkezinde verilen Türkçe kurslarında, A1 başlangıç düzey kurslarını başarıyla tamamlayan 35 öğrenci, Enstitünün Ulus binasında 20 Nisan günü düzenlenen sertifika töreniyle sertifikalarını aldı.

Düzenlenen sertifika programında, Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Şeref Ateş, ve Türk Kızılayı Ankara Toplum Merkezi Proje Koordinatör Yardımcısı Ruşen Çetinkaya da hazır bulundu.

Törenin açış konuşmasını yapan YEE Başkanı Ateş, Türkiye'deki Suriyelilere yönelik Türkçe öğretiminin daha nitelikli hale gelmesi için çalışıldığını belirterek şunları söyledi:

"Yunus Emre Enstitüsü olarak, Suriyeli misafirlerimizin ülkemize uyum sağlayabilmeleri adına elimizden geleni yapmaya çalışıyoruz. Sadece dil alanında değil, Suriyeli çocuklara yönelik verdiğimiz 'Robotik Eğitim' ile çocukların daha donanımlı yetişmelerine destek olma gayretindeyiz. Bugün dilimizi öğrenmek için verdiğiniz emeğin neticesinde burada bulunuyoruz. Sizlerin Türkçe öğrenmesi bizi çok mutlu ediyor. Sertifika alarak bize Türkçeyi ne kadar çok öğrenmek istediğinizi gösterdiniz. Allah tanışıp kaynaşalım diye bizleri farklı milletlere ayırdı. Birbirimizle iletişimin en önemli aracı ve kültürün taşıyıcı unsuru olan dilimizi öğretmekten ve burada sizinle Türkçe konuşarak anlaşmaktan sevinç duyuyoruz."

Türk Kızılayı Ankara Toplum Merkezi Proje Koordinatör Yardımcısı Ruşen Çetinkaya ise konuşmasında "Yaşanan çatışmalar nedeniyle milyonlarca Suriyeli evlerini terk edip ülkemize sığındı. Biz de Türk Kızılayı olarak kardeşlerimize birçok konuda yardımcı olmaya çalıştık, çalışıyoruz. Toplum Merkezlerinde misafirlerimize yönelik dil ve meslek

edindirme kurslarıyla onların hayata uyum sağlamaları için hizmet veriyoruz. Bugün burada, dil öğretimi konusunda destek aldığımız alanında uzman Yunus Emre Enstitüsüyle birlikte gerçekleştirdiğimiz projenin sertifika töreninde olmaktan memnuniyet duyuyoruz." ifadelerini kullandı.

Sertifika alan öğrenciler adına konuşma yapan öğrencilerden Abdullah Kasavat ise, "Biz A1 seviyesinde Türkçe öğrendik. Yunus Emre'ye ve Türk Kızılayına çok teşekkür ederiz. Biz Türkçemizi geliştirmek için kursunuza devam edeceğiz." dedi.

Tören, kursu başarıyla bitiren kursiyerlerin sertifikalarının takdim edilmesiyle son buldu.

Yunus Emre Enstitüsü, Suriyeli sığınmacıların topluma uyum sağlamaları yolunda dil engelini aşabilmeleri için alandaki çalışmalara katkı sunuyor. Enstitünün alanında uzman ve deneyimli okutmanları tarafından yetişkin ve çocuk gruplarına yönelik verilen, çeşitli etkinlikler ve etkileşimli yöntemlerle desteklenen Türkçe dersleri, Türk Kızılayı Ankara Toplum Merkezinde gerçekleştiriliyor. Enstitü ayrıca, başta Suriyeli çocuklar olmak üzere Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenen 6-9 yaş arasındaki hedef kitle için "Çocuklar İçin Türkçe (ÇİT)" adıyla bir öğretim seti hazırlayarak kullanıma sundu. Türkçeyi oyunlar, etkinlikler ve şarkılar yoluyla öğretmeyi hedefleyen materyalleri hazırlamanın yanı sıra üniversite çağındaki Suriyeli gençlerin Türkçe dil yeterliklerini belgelemek için girebilecekleri "Türkçe Yeterlik Sınavı (TYS)", mülteci kartı bulunan sığınmacılara ücretsiz, kartı olmayan sığınmacılara ise %50 indirimli olarak uygulanıyor. Enstitü, Suriyeli gençlerin kişisel gelişimlerine katkı sağlayabilecek imkânlar ve yaşlılarıyla iletişimlerini geliştirebilecekleri ortamlar oluşturmak amacıyla teknoloji, tasarım, sanat gibi pek çok alanda etkinlikler düzenlemeye devam ediyor.

ASTANA'DA

23 Nisan

KUTLAMALARI



23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı, Kazakistan'ın başkenti Astana'da kutlandı. Astana Yunus Emre Enstitüsü'nün organizasyonu ve T.C. Astana Büyükelçiliğinin katkılarıyla *Karagöz ile Hacivat Geleneksel Türk Gölge Oyunu* gösterileri Astana'daki ilkokul ve yetimhanelerde gerçekleştirildi. Etkinlik ayrıca Türkiye ile Kazakistan arasındaki diplomatik ilişkilerin kuruluşunun 25. yıl dönümü ve Kazakistan'ın başkenti Astana'da bu yıl 10 Haziran'da başlayacak olan Uluslararası EXPO Sergisi'ne de ithaf edildi. Oyunun Kazakça senaryosu, ünlü sinema oyuncusu Olcas İbrayev tarafından hazırlanıp sunuldu. Temsil sırasında ayrıca *Karagöz ve Hacivat Gölge Oyunu* hakkında çocuklara kısa bilgi verildi. 2016 yılının Nisan ayında Astana'daki yaklaşık 3000 çocuğun büyük bir ilgiyle izlediği geleneksel Türk gölge oyunu, bu yıl da çeşitli okullar ve yetimhanelerde gösterilmeye devam etti.

23 NİSAN

Viyan'a'da

ÇOŞKUyla KUTLANDI

Viyan'a Yunus Emre Enstitüsü, 23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı dolayısıyla çocuklar için bir günlük program düzenledi.

Etkinlikte 4-8 yaş arası çocuklara yönelik boyama etkinliklerinin yanı sıra 9-14 yaş arası çocuklar için özel ebru atölyeleri oluşturuldu. Çocuklar, profesyonel ebru sanatçılarının eşliğinde Türk kültürünün önemli el sanatlarından ebruyu yakından tanıma fırsatı buldular.

Atölye çalışmalarının akabinde Nasreddin Hoca gösterisi çocuklarla buluştu. Nasreddin Hoca'nın sorduğu soruları cevaplandıran çocuklara hediyeler verildi. Nasrettin Hoca gösterisi ile çocuklar eğlenceli saatler yaşadılar.



LEFKOŞA'DA

23 Nisan

ÇOCUK ŞENLİĞİ



Bakü'de 23 NİSAN COŞKUSU

Bakü Yunus Emre Enstitüsü tarafından Türkçe derslerinin verildiği 149, 261 ve 56 numaralı okullarda 23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı kapsamında etkinlikler düzenlendi. 18-20 ve 21 Nisan tarihlerinde yapılan etkinliklerin ilki, 18 Nisan Salı günü 149 Numaralı Ortaokulda yapıldı. İki ülkenin millî marşlarının okunmasıyla başlayan programa TÖMER Müdürü İdris Göbütoğlu, yüzlerce çocuk, veliler ve diğer davetliler katıldı. Bakü Yunus Emre Enstitüsü Eğitim Koordinatörü Ali İhsan Çevik yaptığı konuşmasında günün anlam ve önemine değindi. Etkinlikler 20 Nisan Perşembe günü 261 Numaralı Ortaokulda devam etti. Çeşitli yaş gruplarından öğrenciler, hazırladıkları gösterilerle hem eğlendi hem de izleyenlere coşku dolu anlar yaşattı. Kutlamaların son durağı ise 56 Numaralı Ortaokul oldu. Çocukların büyük beğenisini toplayan program, sihirbaz gösterileri ve sürpriz hediyelerle sona erdi.



Lefkoşa Yunus Emre Enstitüsü, 23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı münasebetiyle "Çocuklar Doyasıya Eğlensin Diye!" başlığıyla Gazimağusa Belediyesi ile ortaklaşa gerçekleştirilen bir çocuk şenliği düzenledi. Mağusa Gelişim Akademisinde gerçekleşen şenlikte, keyifli etkinlikler çocuklarla buluşturuldu. Şenlikte açış konuşmasını yapan Gazimağusa Belediye Başkanı İsmail Arter, Gazimağusa Belediyesi olarak çocukların yüzlerinin gülmesinin görevlerinin en başında geldiğini belirtti. Arter, çocukların 23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı'nı sağlıklı ve mutlu geçirmesi temennisinde bulunarak Yunus Emre Enstitüsü ve Vakıflar İdaresi'ne teşekkürlerini ilettiler. Lefkoşa Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Hüseyin Şahin ise 23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı sebebiyle Gazimağusa Belediye Başkanı İsmail Arter ile yaptıkları işi sonucunun bir ürünü olan bu etkinliği gerçekleştirmekten mutluluk duyduklarını ifade etti. Şenliğe yoğun ilgi gösteren çocuklar, sahneye çıkıp şarkı söyledi ve çeşitli oyunlarla keyifli anlar yaşadılar.

BASINDA YUNUS EMRE ENTİTÜSÜ



İŞKODRA'DA “Anadolu Yıldızları” İLE TARİHE YOLCULUK

İşkodra Yunus Emre Enstitüsü, 11. ve 13. yüzyıllar arasında Anadolu'da yetişmiş, Hoca Ahmet Yesevi, Yunus Emre gibi önemli mutasavvıfların yaşadığı dönemleri yansıtan kıyafetlerin sergilendiği bir program düzenledi. UNESCO'nun 2016 yılını, ölümünün 850. yılında “Hoca Ahmet Yesevi” yılı ilan etmesi nedeniyle Yunus Emre Enstitüsü ve Ankara Olgunlaşma Enstitüsü iş birliğiyle düzenlenen etkinlikte Hoca Ahmet Yesevi, Mevlâna Celaleddin Rumi, Hacı Bektaş-ı Veli, Taptuk Emre, Yunus Emre, Ahi Evran, San Saltuk, Şeyh Edebali gibi Selçuklu Dönemi'nde yaşamış önemli gönül insanlarının dönemlerini yansıtan tarihi bir yolculuğa çıkıldı.

İşkodra Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Zafer Kırıncı, yaptığı açılış konuşmasında Hoca Ahmet Yesevi, Yunus Emre, Ahi Evran gibi Anadolu'da yaşamış veliler tüm dünyaya sevgi, kardeşlik, hoşgörü ve barış temalarını işlediklerini belirtti. Ankara Olgunlaşma Enstitüsü Müdürü İlknur Koçbıyık ise “Hoca Ahmet Yesevi ve Anadolu Yıldızları” projesi ile büyük



mutasavvıfların, tasavvufi akımlarını ve zengin Selçuklu kültürünü vurgulamak istediklerini ifade etti.

27 Mart'ta İşkodra Migjeni Tiyatrosunda gerçekleştirilen etkinliğe üniversite dekanları, STK temsilcileri ve çok sayıda davetli katıldı.

“Resimlerle Kelime Öğreniyorum” KİTABI ÇIKTI



Yunus Emre Enstitüsü, Türkçe Öğretimi alanındaki yayınlarına bir yenisini daha ekledi.

Resimlerle Kelime Öğreniyorum isimli tematik sözlük, hem Türkçe öğrenen hem de Türkçe öğretenlerin ihtiyaçları dikkate alınarak uzman bir ekip tarafından hazırlandı. Alanda çalışanlar için bir kılavuz niteliğinde olan sözlükte, diller için Avrupa Ortak Öneriler Çerçevesi doğrultusunda belirlenen 24 farklı temada "A1" düzeyindeki 600'den fazla kelime yer alıyor. Kelimeler; anlamayı kolaylaştırmak, öğrenim sürecini hızlandırmak ve öğretirken eğlendirmek amacıyla bir kompozisyon içerisinde sunulmasının yanı sıra sayfanın alt kısmında tek tek resmediliyor.

Çeşitli temalarda verilen her kelimenin, sonraki sayfalarda yer alan etkinliklerle akılda kalıcılığı sağlanıyor ve çeşitli cümle kalıpları içinde kullanılmasıyla öğrenimi pekiştiriliyor. Kitabın son bölümünde ise kelimelerin geçtiği tema isimleri ve sayfa numaralarının yanı sıra sözlükteki her kelimenin İngilizce, Rusça ve Arapça karşılığının yer aldığı bir dizin bulunuyor. Ayrıca, sözlüğün internet ortamında da kullanılabilmesi için bir *Z-Kitap* uygulaması da hazırlandı.